

<<翻译美学>>

图书基本信息

书名：<<翻译美学>>

13位ISBN编号：9787313042538

10位ISBN编号：7313042531

出版时间：2005-11

出版时间：上海交通大学出版社

作者：毛荣贵

页数：484

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<翻译美学>>

内容概要

本书荣获上海交通大学2004年度学术著作出版基金资助。

全书分为主体篇、问美篇、朦胧篇、实践篇四部分，从美学的角度深入探讨翻译实践与方法，理论性强，例句丰富，有代表性，具有较强的翻译实践指导意义；对国内翻译界具有参考借鉴的学术价值。

本书可用人高等院校英语专业硕士研究生选修课教材。

<<翻译美学>>

作者简介

毛荣贵（1946年12月——），上海交通大学外国语学院教授、博士生导师；研究方向：翻译理论与实践；翻译美学。

原籍：宁波慈城镇；出生地：江苏镇江市。

1964-1970求学于复旦大学外文系，1978-1980求学于杭州大学外语系（现已并入浙江大学外国语学院），1993年9月入上海交

<<翻译美学>>

书籍目录

绪论 中国译学的美学情结主体篇 第一章 语感与美感 1 概论 2 美感的基本特点 3 美感的强弱圆缺 第二章 美感的生成要素 1 非智力因素：情商与知识 2 智力因素：灵感与创造性思维 3 审美的共鸣 第三章 译者的审美心理结构 第四章 朗读——培养翻译美感之捷径问美篇 第一章 英语，你美在哪里？
1 音美 2 词美 3 大词 4 句美 5 意美 第二章 汉语，你美在哪里？
1 形美 2 音美 3 词美 4 句美 5 意美 朦胧篇 第一章 模糊综述 1 概述 2 语言模糊性的实质 3 模糊语言类别 第二章 英汉异同 1 模糊，乃语言共性 2 英汉语模糊性的审美差异 3 语域应用差异 4 审美价值差异 5 小结 第三章 汉英翻译过程中模糊美感磨蚀的具体体现 1 语法差异导致模糊美感磨蚀 2 意境导致模糊美感磨蚀 3 妍美导致模糊美感磨蚀 4 句法导致模糊美感磨蚀 第四章 汉英翻译过程中模糊美感磨蚀成因溯源 1 民族心理原型存在差异 2 民族心理原型对思维的影响 3 民族心理原型与审美意识 4 国维和审美差异对英汉语模糊性的总体影响 5 本质区别：以神驭形和以形摄神 第五章 模糊美的语际转换 1 以精确译精确 2 以精确译模糊 第六章 汉英翻译过程中模糊美感的挽留 第七章 多视角理论观照下的模糊语言实践篇 第一章 英汉翻译实践与评析 第二章 汉基翻译实践与评析 第三章 科技文章翻译实践与评析 本书参考文献

<<翻译美学>>

编辑推荐

《翻译美学》：上海交通大学外国语学院教授、博士生导师毛荣贵的力作，该书还荣获上海交通大学2004年度学术著作出版基金资助。

全书从美学的角度深入探讨了翻译实践与方法，具有很强的学术价值。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>